

THE **POMONA**

BULLETIN

**NEW BUSINESS
COMING TO POMONA!**

**HOW POMONA
HONORED THEIR
VETERANS**

**WHEN 1 CHILD HAS
TO SPEAK FOR HER
MOTHER.**

**THE BIGGEST
CAR SHOW IN POMONA**

**CUANDO UNA NIÑA
TIENE QUE HABLAR
POR SU MADRE**



 [thepomonabulletin](https://www.facebook.com/thepomonabulletin)



 [@thepomonabulletin](https://www.instagram.com/thepomonabulletin)

THEPOMONABULLETIN.COM

Thummer's Memorial Day 5K at the LA County Fair



Last year, I wrote about something that had been weighing on my heart. During the month of May, which is Military Appreciation Month, I felt that the City of Pomona was not doing enough to recognize and celebrate our veterans.

These are men and women who gave part of their lives in service to our country. Some came home to cheers. Some came home quietly. Some came home carrying things most of us will never fully understand. Every one of them deserves to be seen, thanked, and celebrated.

This year, as May came around again, it still felt like not enough was being done. So instead of just talking about it, Councilmember Victor Preciado, Collective Acción, and I decided to jump into action.

Together, we helped plan the Thummer's Memorial Day 5K at the LA County Fair.

Was it everything we wanted it to be? Not yet. But it was a start. We showed up. We walked, ran, laughed, remembered, and most importantly, we took time to honor our veterans. Sometimes community change does not start with a huge event. Sometimes it starts with a few people deciding that someone deserves better.

That is what Collective Acción is about. It is about seeing the people who are too often overlooked and making sure they know they matter.

If you missed the Memorial Day 5K, I hope you will consider joining us in October for the Pomona 5K. Come walk with us, run with us, volunteer with us, or help us build the kind of community where every person is celebrated.



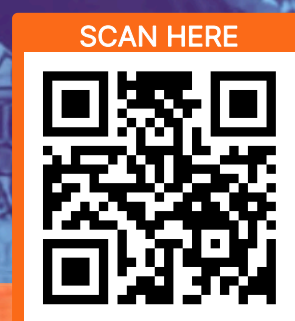
Written by **Mitchell Stein**
"The Best Pomona Real Estate Agent"

OCTOBER 17, 2026



10TH ANNUAL
**POMONA 5K/10K
& TODDLER TROT**

Downtown Pomona Arts District
Celebrate 10 Years With Us
Support Youth Funding



REGISTER NOW
POMONA5K.COM

THEPOMONABULLETIN.COM

SUPPORT POMONA

BUY IN POMONA



Free Breakfast
for Reward
Card Holders

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



Free Dinner
for Reward
Card Holders

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



Buy or sell a home
with Mitch, he will
donate \$1000.00
to a local charity of
your choice!

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



**Pomona
Rewards Card**
10% off
first meal
First time customers only.

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



**Pomona
Rewards Card**
First wash
free with
AirWallet app
Automatically applied with AirWallet app

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



**Pomona
Rewards Card**
\$50 off your first
four boxes and
\$25 off your
fourth box!

Sponsored by Stein Team Realty 909-255-1070



POMONA | TIRE PROS

**FREE OIL
CHANGE**

FOR POMONA RESIDENTS

Unlock Exclusive Perks:
Get Your
Rewards Card Now!

505 W Holt Ave | Pomona, CA 91768 (909) 629-8473

SCAN QR CODE FOR MORE DETAILS.



DOWNLOAD YOUR
"POMONA DISCOUNT CARD"



Would you be open to let us tell your story?

**BEHIND EVERY BUSINESS,
NONPROFIT, AND ORGANIZATION IS
A STORY THAT MATTERS.**

At MTStein Media, we exist to shine a light on the people, places, and purpose that make Pomona and Claremont such amazing communities.

**We don't just promote businesses.
We celebrate our community.**

Through our magazines, digital platforms, and community campaigns,
**we connect locals with the businesses and organizations they trust—
and help your story reach the people who matter most.**



PRINT & PUBLISHING

High-quality magazines, special sections, and custom publications that get noticed and kept.



SOCIAL MEDIA & DIGITAL CONTENT

Engaging content and community-focused social platforms that build connection and drive visibility.



COMMUNITY CAMPAIGNS

Purpose-driven marketing that brings attention to what's happening locally.



EVENT PROMOTION

From local events to grand openings, we help you fill the seats and spread the word.



PHOTOGRAPHY & DESIGN

Eye-catching visuals and creative design that bring your brand and story to life.



RELATIONSHIPS THAT MAKE AN IMPACT

We're a local team that cares about our communities and the people in them.

\$1,650

2 PAGE AD + VIDEO

2 page add on Claremont Post &
A promotional video of your business

**Whether you're launching something new, growing your
business, supporting a cause, or making a difference—
WE WOULD LOVE TO HELP TELL YOUR STORY.**



CLAREMONT & POMONA
Our Communities, Our Story.



Let's connect and create
something meaningful together.

MTSTEINMEDIA.COM

The Pomona Rotary Club



The Pomona Rotary Club invites the community to its signature fundraising event, Hot August Nights, on Friday, August 7, 2026, at the Derby Room in Pomona. This year's celebration features a groovy 1970s disco theme, classic cars, dancing, raffles, great food, music from the era, and an unforgettable evening dedicated to making a difference in our community.

Founded in 1921, the Pomona Rotary Club has proudly served Pomona for more than a century through service, leadership, and community partnerships. Over the years, Rotary has funded projects that have transformed lives, including support for victims of human trafficking, the creation of the first digital playground at Casa Colina, scholarships for local students, youth leadership programs, and numerous initiatives benefiting children and families throughout the City.

This year's event will benefit the Inland Valley Humane Society's Humane Heroes Program, which teaches compassion and responsible pet ownership to local youth, while also supporting Pomona Rotary's Positive Youth Development initiatives, including student recognition, youth leadership opportunities, scholarships, and educational programs.



Whether you're a classic car enthusiast, love the music of the '70s, or simply want to support meaningful causes close to home, Hot August Nights offers something for everyone. Come dressed in your favorite disco or retro attire, enjoy an evening with friends, and help create brighter futures for local youth and families.

Join us as we celebrate community, service, and giving back!

Together we can continue driving change throughout the Pomona.





PRESENTED BY
**POMONA
ROTARY CLUB**



HOT August Nights

70's Disco & Classic Car Fundraiser

★ Driven to Make a Difference ★



★ **SAVE THE DATE** ★
Friday • August 7, 2026

DOORS OPEN AT 5 PM
DINNER AT 6 PM

THE DERBY ROOM
2201 N. WHITE AVE.
POMONA, CALIFORNIA

AN EVENING OF FUN!



GROOVY MUSIC
All your favorite hits
from the era!



DANCING
Hit the Dance Floor
and Groove!



RAFFLES
Win Big.
Support More.



**CLASSIC
CARS**
Iconic Rides.
Timeless Style.



**70's
THEME**
Dress the Part.
Celebrate the Era!



COMMUNITY FUN
Good People.
Great Cause.
Unforgettable Night!



Inland Valley Humane
Society & S.P.C.A.
— A home away from home. —
San Gabriel Valley
Humane Society

2026/27 Community Partner
Humane Heroes Program
Presented by Inland Valley Humane Society
& S.P.C.A.

Partnering to support compassionate education
initiatives, community outreach, and youth
leadership development throughout
our community.



**FUTURE LEADERS
RECOGNITION**

Celebrating outstanding
students who lead,
achieve, and make a
difference in school
and in our community.



**YOUTH VOICES &
TALENT SHOWCASE**

Empowering students
to share their voices
through speech and
performance while
building confidence
and creativity.



**NEXT GENERATION
LEADERSHIP SUMMIT**

An anticipated annual
conference inspiring
tomorrow's leaders to
drive positive change
in our community
and beyond.

Fundraising proceeds will benefit our local IVHS-Humane Heroes Program &
Positive Youth Development Programs for Pomona Valley Youth

*An Evening of
Fun with Purpose*

SPONSORS, PARTNERS & COMMUNITY SUPPORTERS
THANK YOU!



SAVE THE DATE

TICKET INFORMATION

eventbrite.com --- Hot August Night

★ *Let's Drive Change Together!* ★

Equipo Inmobiliario Stein



Last fall, I was holding an open house here in Pomona when a little girl, maybe nine years old, walked up to me and asked, “How much is this house?”

I told her the price, and without missing a beat, she turned around and translated it into Spanish for her mother.

A few minutes later, she came back with another question.

Then another.

Then another.

Each time, this little girl stood between her mother and me, carrying words that were far too heavy for a nine-year-old child. She was not asking about toys, bedrooms, or whether there was a backyard to play in. She was helping her mother understand one of the biggest financial decisions a family can make.

I remember standing there feeling frustrated, but not at them. I was frustrated at the system. If I felt uncomfortable in that moment, I could only imagine how that mother felt. I could only imagine how that child felt, being placed in a position where she had to explain contracts, pricing, escrow, loans, inspections, and a process that is already confusing even when everyone speaks the same language.

That day stayed with me.

I kept thinking about the mother, standing in a home she may have dreamed about for her family, but not being able to ask the questions herself. I kept thinking about the daughter, trying her best to help, while also carrying a responsibility that should have belonged to the adults in the room.

Real estate is complicated. Buying or selling a home can be emotional, stressful, and scary. People should not have to walk into that process hoping someone understands them.

They should not have to bring their child to translate. They should not have to sign forms they cannot fully read. They should not have to feel helpless in a system that is supposed to help them build a future.

I kept thinking about that little girl.

And I kept thinking, this is not equality.

Equality is not just opening the door and saying everyone is welcome. Equality means making sure people can actually walk through that door with dignity, understanding, and support. It means making sure a parent can speak for themselves. It means making sure a family can ask questions without shame, confusion, or fear. It means building a process where language is not a wall standing between a family and their future.

That moment became the beginning of **Equipo Inmobiliario Stein**.

The idea was simple, but powerful: create a real estate company where Spanish-speaking families are supported from beginning to end by people who speak their language. Not just one person at the beginning. Not just someone brought in at the last minute. From the first conversation to the final signature, every step should feel clear, respectful, and safe.

The real estate agent. The loan officer. The escrow officer. The inspectors. The entire experience should be built around understanding, not confusion.

Because when a family is buying a home, they deserve to know exactly what they are agreeing to. They deserve to understand the risks, the costs, the timelines, and the choices in front of them. They deserve to ask questions in the language they are most comfortable speaking. They deserve to be treated not as outsiders to the process, but as the reason the process exists.



That is why I asked Sonia Ballardo and Melissa Gonzalez to lead this new company. They understand the community. They understand the language. They understand that this is not just about selling houses. It is about protecting families. It is about making sure parents can ask their own questions, understand their own options, and make their own decisions without having to rely on their children to carry that responsibility.

We also believe the industry needs to do better. That is why I am petitioning the California Association of Realtors to begin printing real estate forms in Spanish. In a state as diverse as California, this should already exist. Families should not be handed some of the most important documents of their lives in a language they do not fully understand.

No one should have to guess what they are signing. No one should have to hope that they understood enough. No one should have to depend on a child to explain legal and financial documents that can affect a family for years.

On May 30, 2026, we celebrated the grand opening of Equipo Inmobiliario Stein at the Above Ground Art House on Holt Avenue.

It felt like the perfect place.

The studio was beautiful, full of color, creativity, and community. But more than that, it stood on Holt, in the heart of a corridor that has too often been talked about only for its struggles. That night, Holt was not a place people were trying to avoid. It was a place where people gathered, celebrated, cried, and believed in something better.

When we shared the story of the little girl at the open house, the room changed. People understood immediately. Some people cried because they had been that little girl. Others cried because they had been that mother. They remembered standing beside a parent at a doctor's office, a bank, a school meeting, or a housing appointment, trying to translate adult words before they were old enough to understand the weight of them.

In that moment, this company became more than a business.

It became a promise.

A promise that Spanish-speaking families deserve more than a translated flyer or a quick explanation. They deserve full access. They deserve professionals who can look them in the eye and explain every step. They deserve to feel confident, respected, and protected.

They deserve to know that their voice matters.

As I stood in that art studio with Sonia, Melissa, and so many people from the community, I kept thinking back to that little girl. I do not know her name, but I will never forget her. She reminded me that sometimes the clearest sign of what needs to change comes from a child doing something they should have never been asked to do.

Equipo Inmobiliario Stein was created for her.

It was created for her mother.

It was created for every family that has ever felt lost in a process that should have been built to include them.

And it was created because equality cannot just be something we talk about. It has to become something we build.



To learn more, visit
www.equipoinmobiliariostein.com



Written by **Mitchell Stein**
"The Best Pomona Real Estate Agent"

Equipo Inmobiliario Stein



El otoño pasado, estaba realizando una “open house” aquí en Pomona cuando una pequeña niña, de quizás nueve años, se acercó a mí y me preguntó:

“¿Cuánto cuesta esta casa?”

Le dije el precio y, sin perder un segundo, se dio la vuelta y se lo tradujo al español a su madre.

Unos minutos después, regresó con otra pregunta. Luego otra.

Y otra más.

Cada vez, aquella pequeña niña se colocaba entre su madre y yo, cargando palabras que eran demasiado pesadas para una niña de nueve años. No estaba preguntando por juguetes, habitaciones o si había un patio trasero para jugar. Estaba ayudando a su madre a comprender una de las decisiones financieras más importantes que una familia puede tomar.

Recuerdo estar allí sintiéndome frustrado, pero no con ellas. Estaba frustrado con el sistema. Si yo me sentía incómodo en ese momento, solo podía imaginar cómo se sentía aquella madre. Solo podía imaginar cómo se sentía esa niña al verse en una posición donde tenía que explicar contratos, precios, depósitos en garantía, préstamos, inspecciones y un proceso que ya es confuso incluso cuando todos hablan el mismo idioma.

Ese día se quedó conmigo.

No podía dejar de pensar en aquella madre, en una casa con la que quizá había soñado para su familia, pero sin poder hacer las preguntas por sí misma. No podía dejar de pensar en la hija, haciendo todo lo posible por ayudar, mientras cargaba una responsabilidad que debería haber pertenecido a los adultos presentes.

Los bienes raíces son complejos. Comprar o vender una vivienda puede ser una experiencia emocional, estresante y aterradora.

Las personas no deberían tener que entrar en ese proceso esperando que alguien los entienda. No deberían tener que llevar a sus hijos para traducir. No deberían tener que firmar documentos que no pueden leer completamente. No deberían sentirse indefensos dentro de un sistema que se supone debe ayudarlos a construir un futuro.

Seguía pensando en esa pequeña niña.

Y seguía pensando: esto no es igualdad.

La igualdad no consiste simplemente en abrir una puerta y decir que todos son bienvenidos. La igualdad significa asegurarse de que las personas puedan cruzar esa puerta con dignidad, comprensión y apoyo. Significa garantizar que un padre o una madre puedan expresarse por sí mismos. Significa que una familia pueda hacer preguntas sin vergüenza, confusión ni miedo. Significa construir un proceso donde el idioma no sea una barrera entre una familia y su futuro.

Ese momento se convirtió en el inicio de Equipo Inmobiliario Stein.

La idea era sencilla, pero poderosa: crear una empresa inmobiliaria donde las familias hispanohablantes recibieran apoyo de principio a fin por parte de personas que hablan su idioma. No solo una persona al comienzo. No solo alguien que intervenga en el último momento. Desde la primera conversación hasta la firma final, cada paso debe sentirse claro, respetuoso y seguro.

El agente inmobiliario. El oficial de préstamos. El oficial de escrow. Los inspectores. Toda la experiencia debe estar construida alrededor de la comprensión, no de la confusión.

Porque cuando una familia compra una vivienda, merece saber exactamente qué está aceptando. Merece comprender los riesgos, los costos, los plazos y las opciones que tiene frente a sí. Merece hacer preguntas en el idioma en el que se siente más cómoda. Merece ser tratado no como alguien ajeno al proceso, sino como la razón por la que el proceso existe.



Por eso le pedí a Sonia Ballardo y Melissa Gonzalez que lideraran esta nueva empresa. Ellas entienden a la comunidad. Entienden el idioma. Entienden que esto no se trata simplemente de vender casas. Se trata de proteger a las familias. Se trata de garantizar que los padres puedan hacer sus propias preguntas, comprender sus propias opciones y tomar sus propias decisiones sin depender de sus hijos para asumir esa responsabilidad.

También creemos que la industria debe hacer un mejor trabajo. Por eso estoy solicitando a la Asociación de Agentes Inmobiliarios de California que comience a imprimir los formularios inmobiliarios en español. En un estado tan diverso como California, esto ya debería existir. Las familias no deberían recibir algunos de los documentos más importantes de sus vidas en un idioma que no comprenden completamente.

Nadie debería tener que adivinar lo que está firmando. Nadie debería tener que esperar haber entendido lo suficiente. Nadie debería depender de un niño para explicar documentos legales y financieros que pueden afectar a una familia durante años.

El 30 de mayo de 2026 celebramos la gran inauguración de Equipo Inmobiliario Stein en Above Ground Art House, sobre Holt Avenue. Parecía el lugar perfecto.

El estudio era hermoso, lleno de color, creatividad y comunidad. Pero más allá de eso, estaba ubicado en Holt, en el corazón de un corredor que con demasiada frecuencia ha sido mencionado únicamente por sus dificultades. Esa noche, Holt no era un lugar que la gente intentaba evitar. Era un lugar donde las personas se reunían, celebraban, lloraban y creían en algo mejor.

Cuando compartimos la historia de la pequeña niña en le "open house", el ambiente cambió. La gente entendió de inmediato. Algunas personas lloraron porque ellas habían sido esa niña. Otras lloraron porque habían sido esa madre. Recordaron haber estado junto a un padre o una madre en un consultorio médico, un banco, una reunión escolar o una cita relacionada con vivienda, tratando de traducir palabras de adultos antes de tener la edad suficiente para comprender su verdadero peso.

En ese momento, esta empresa se convirtió en algo más que un negocio.

Se convirtió en una promesa.

Una promesa de que las familias hispanohablantes merecen más que un volante traducido o una explicación rápida. Merecen acceso completo. Merecen profesionales que puedan mirarlas a los ojos y explicarles cada paso. Merecen sentirse seguros, respetados y protegidos.

Merecen saber que su voz importa.

Mientras estaba en aquel estudio de arte junto a Sonia, Melissa y tantas personas de la comunidad, seguía pensando en esa pequeña niña. No sé su nombre, pero nunca la olvidaré. Ella me recordó que, a veces, la señal más clara de lo que necesita cambiar proviene de un niño haciendo algo que nunca debería habersele pedido hacer.

Equipo Inmobiliario Stein fue creado para ella.

Fue creado para su madre.

Fue creado para cada familia que alguna vez se ha sentido perdida en un proceso que debería haber sido diseñado para incluirlos.

Y fue creado porque la igualdad no puede ser solo algo de lo que hablamos.

Tiene que convertirse en algo que construimos.

Para obtener
más información,
visite
www.equipoimobiliariostein.com



Written by **Mitchell Stein**
"The Best Pomona Real Estate Agent"



337 E. Arrow Hwy, Claremont, CA 91711

*****ECRWSS-EDDM*****

Local Postal Customer

PSRST STD
ECRWSS
U.S.POSTAGE
PAID
EDDM Retail

BUY AND SELL REAL ESTATE WITH THE BEST!

“It was an amazing, calming,
and easy experience.

“I walk away from this sale
knowing that I had the
best realtor for my home.

“He is honest and flexible and I
would recommend him and his
team for your housing needs

“He got me a great price,
far above asking, and
the right new owner

“I would give him
ten stars if possible



BestPomonaRealEstateAgent.com



Please call Mitch for your real estate needs!

909-255-1070

Por favor, llámanos para tus necesidades inmobiliarias!

909-255-1849

DRE# 02081632



Scan the QR code